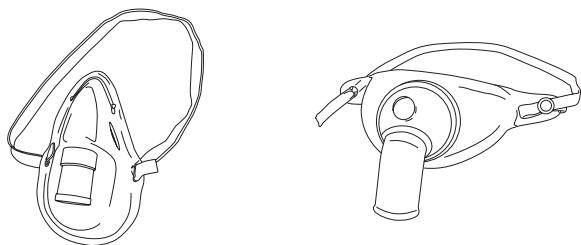


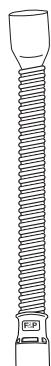
Mask Interface Adapter - 22mm

OPT980E

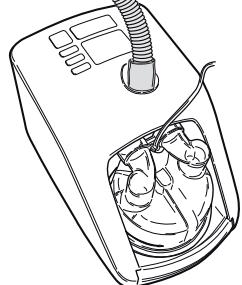
1



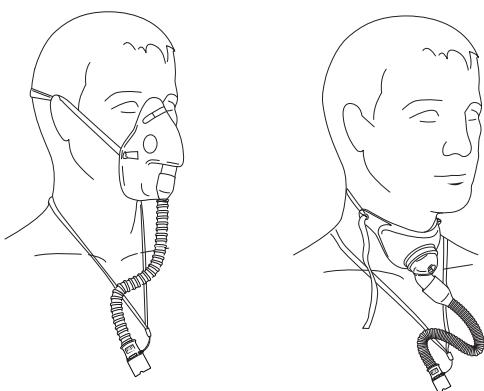
OPT980E



F&P myAIRVO



2



F&P myAIRVO

SINGLE
USE ONLY



CE 0123 Rx only

F&P and AIRVO are trademarks of Fisher & Paykel Healthcare Ltd. For patent information, see www.fphcare.com/ip

Fisher & Paykel
HEALTHCARE

Manufacturer Fisher & Paykel Healthcare Ltd, 15 Maurice Paykel Place, East Tamaki, Auckland 2013, PO Box 14 348 Panmure, Auckland 1741, New Zealand Tel: +64 9 574 0100 Fax: +64 9 574 0158 Email: info@fphcare.co.nz Web: www.fphcare.com Importer/ Distributor **Australia** (Sponsor) Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd, 19-31 King Street, Nunawading, Melbourne, Victoria 3131. Tel: +61 3 9871 4900 Fax: +61 3 9871 4998 **Austria** Tel: 0800 29 31 23 Fax: 0800 29 31 22 **Benelux** Tel: +31 40 216 3555 Fax: +31 40 216 3554 **Brazil** Fisher & Paykel do Brasil, Rua Sampaio Viana, 277 cj 21, Paraiso, 04004-000, São Paulo - SP, Brazil Tel: +55 11 2548 7002 **China** 代理人/售后服务机构:费雪派克医疗保健(广州)有限公司, 广州高新技术产业开发区科学城科丰路31号G12栋301号 电话: +86 20 32053486 传真: +86 20 32052132 **Denmark** Tel: +45 70 26 37 70 Fax: +46 83 66 310 **Finland** Tel: +358 94 1590 3555 Fax: +46 83 66 310 **France** EC REP Fisher & Paykel Healthcare SAS, 10 Av du Québec, Bât F5, BP 512, Villebon-sur-Yvette, 91946 Courtaboeuf Cedex, France Tel: +33 1 6446 5201 Fax: +33 1 6446 5221 Email: c.s@fphcare.fr **Germany** Fisher & Paykel Healthcare GmbH & Co. KG, Deutschland, Österreich, Schweiz, Wiesenstrasse 49, D 73614 Schorndorf, Germany Tel: +49 7181 98599 0 Fax: +49 7181 98599 66 **Hong Kong** Tel: +852 2116 0032 Fax: +852 2116 0085 **India** Tel: +91 80 2309 6400 **Ireland** Tel: +353 1 409 0111 Fax: +353 1 409 0111 **Italy** Tel: +39 06 7839 2939 Fax: +39 06 7814 7709 **Japan** Tel: +81 3 5117 7110 Fax: +81 3 5117 7115 **Korea** Tel: +82 2 6205 6900 Fax: +82 2 6309 6901 **Norway** Tel: +47 21 60 13 53 Fax: +47 22 99 60 10 **Russia** Tel. and Fax: +7 495 782 21 50 **Spain** Tel: +34 902 013 346 Fax: +34 902 013 379 **Sweden** Tel: +46 8 564 76 680 Fax: +46 8 36 63 10 **Switzerland** Tel: 0800 83 47 63 Fax: 0800 83 47 54 **Taiwan** Tel: +886 2 8751 1739 Fax: +886 2 8751 5625 **Turkey** İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık Ürünleri Ticaret Limited Şirketi, İletişim Bilgileri: Ostim Mahallesi 1249, Cadde No:6, Yenimahalle, Ankara, Türkiye 06374, Tel: +90 312 354 34 12 Fax: +90 312 354 31 01 **UK** Fisher & Paykel Healthcare Ltd, Unit 16, Cordwallis Park, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire SL6 7BU, UK Tel: 0800 132 189 Fax: +44 1628 626 146 **USA/Canada** Tel: 1800 446 3908 or +1 949 453 4000 Fax: +1 949 453 4001

MASK INTERFACE ADAPTER - 22MM OPT980E (en)	ADAPTATEUR POUR MASQUE - 22 MM OPT980E (fr)	MASKENADAPTER - 22 MM OPT980E (de)	MASKERINTERFACE-ADAPTER - 22 MM OPT980E (nl)
Intended Use	Domaine d'application	Verwendungszweck	Beoogd gebruik
<p>Mask interface adapter for delivery of humidified respiratory gases.</p>	<p>Adaptateur pour masque pour l'administration de gaz respiratoires humidifiés.</p>	<p>Maskenadapter für die Zufuhr befeuchteter Atemgase.</p>	<p>Maskerinterface-adapter voor toediening van bevochtigde beademingslucht.</p>
Setup <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™/myAIRVO™ 2 Humidifier with 900PT50x/55x/56x delivery tubing and chamber kit. • Flow range: 10-60 L/min 	Configuration <ul style="list-style-type: none"> • Humidificateur myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 avec kit 900PT50x/55x/56x chambre d'humidification et tubulure. • Plage de débit : 10 à 60 L/min 	Setup <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™/myAIRVO™ 2 Atemgasbefeuchter mit Zufuhrschauch- und Kammerkit 900PT50x/55x/56x. • Flow-Bereich: 10-60 L/min 	Configuratie <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™/myAIRVO™ 2 bevochtiger met 900PT50x/55x/56x toedieningsset bestaande uit beademingsslang en bevochtigingkamer. • Flowbereik: 10-60 L/min
Step 1 & 2 <p>Connect the Mask Interface Adapter to the 22mm connector on the mask and then to the heated breathing tube. Check that all connections are secure.</p>	Étapes 1 et 2 <p>Connecter l'adaptateur pour masque au raccord de 22 mm sur le masque puis au circuit respiratoire chauffant. Vérifier la solidité des raccordements.</p>	Schritt 1 und 2 <p>Schließen Sie den Maskenadapter an den 22-mm-Anschluss der Maske und dann an den beheizten Beatmungsschlauch an. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse fest sitzen.</p>	Stap 1 & 2 <p>Sluit de maskerinterface-adapter aan op de 22mm-connector op het masker en daarna op de verwarmde beademingstube. Controleer of alle aansluitingen goed vast zitten.</p>
Warnings <ul style="list-style-type: none"> • Appropriate patient monitoring must be used at all times. Failure to monitor the patient may result in loss of therapy, serious injury or death. • The Mask Interface Adapter is for use with vented masks ONLY. Do not use with sealed masks. • Do not use near a naked flame, to avoid fires. • Do not crush or stretch tube, to prevent loss of therapy. • For single patient use only. Reuse may result in transmission of infectious substances. Attempting to reprocess will result in degradation of materials and render the product defective. • The lanyard poses a potential risk of strangulation to vulnerable patients (e.g. children). • California residents please be advised of the following, pursuant to Proposition 65: This product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm. For more information, please visit: www.fphcare.com/prop65. 	Avertissements <ul style="list-style-type: none"> • Le patient doit faire l'objet d'une surveillance appropriée en permanence. Le non-respect de cette indication pourrait compromettre le traitement ou entraîner des lésions, voire le décès. • L'utilisation de l'adaptateur pour masque est UNIQUEMENT réservée aux masques à fuite. Ne pas utiliser avec des masques étanches. • Ne pas utiliser en présence d'une flamme nue pour éviter les incendies. • Ne pas écraser ni étirer le tube pour ne pas compromettre le traitement. • Destiné à un usage unique sur un seul patient. Toute réutilisation pourrait entraîner la transmission de substances infectieuses. Toute tentative de retraitement entraînera une dégradation des matériaux et rendra le produit défectueux. • La lanière présente un risque potentiel de strangulation pour les patients vulnérables (p. ex., les enfants). 	Warnhinweise <ul style="list-style-type: none"> • Der Patient muss ständig angemessen überwacht werden. Andernfalls kann es zum Ausfall des Therapiesystems, zu schwerwiegenden Schäden oder zum Tod kommen. • Der Maskenadapter ist NUR für belüftete Masken vorgesehen. Für unbelüftete Masken darf er nicht benutzt werden. • Zum Brandschutz nicht bei offener Flamme verwenden. • Den Schlauch nicht zusammendrücken oder dehnen, um die Behandlung nicht zu gefährden. • Zur einmaligen Verwendung an einem Patienten. Eine Wiederverwendung kann zur Übertragung infektiöser Agentien führen. Der Versuch der Wiederaufbereitung kann zur Materialabnutzung und zu Funktionsfehlern des Produkts führen. • Die Halteschlaufe stellt für gefährdete Patienten (z. B. Kinder) ein potenzielles Strangulationsrisiko dar. 	Waarschuwingen <ul style="list-style-type: none"> • Patiënten moeten te allen tijde adequaat worden gemonitord. Wanneer dit niet wordt gedaan, kan dat leiden tot een minder effectieve behandeling, ernstig letsel of overlijden. • De maskerinterface-adapter is UITSLUITEND bestemd voor gebruik op maskers met een ventilatieopening. Gebruik de adapter niet in combinatie met dichte maskers. • Gebruik de adapter niet in de nabijheid van open vuur om brand te voorkomen. • Druk slangen niet samen en rek ze niet uit. Zo voorkomt u dat de effectiviteit van de behandeling afneemt. • Uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot overdracht van besmettelijke stoffen. Pogingen tot herbewerking resulteren in kwaliteitsachteruitgang van materialen en defect van het product. • De hoofdband kan bij kwetsbare patiënten (bijv. kinderen) risico van verstikking opleveren.
Cautions <ul style="list-style-type: none"> • Failure to use the set-up described above can compromise performance and affect patient safety. • Before connecting the interface, check for adequate gas flow and ensure that the system has warmed up. • Check for condensate regularly. Drain as required. • Do not use if packaging is not sealed. 	Précautions <ul style="list-style-type: none"> • Le non-respect des instructions de configuration ci-dessus peut compromettre les performances du produit et affecter la sécurité du patient. • Avant de connecter l'interface, vérifier que le débit de gaz est adéquat et s'assurer que le système a été préchauffé. • Vérifier régulièrement l'absence de condensation. Vider si nécessaire. • Ne pas utiliser si l'emballage n'est pas hermétiquement fermé. 	Vorsichtshinweise <ul style="list-style-type: none"> • Werden die für das Setup oben genannten Punkte nicht beachtet, kann die Leistung des Produkts eingeschränkt und die Patientensicherheit gefährdet werden. • Bevor das Patienteninterface angeschlossen wird, ist der adäquate Gasflow zu überprüfen und sicherzustellen, dass sich das System aufgewärmt hat. • Den Schlauch regelmäßig auf Kondensat überprüfen. Nach Bedarf ableiten. • Nicht verwenden, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist. 	Aandachtspunten <ul style="list-style-type: none"> • Als de hierboven beschreven configuratie niet wordt toegepast, kan dat de werking van de adapter en de veiligheid van de patiënt ongunstig beïnvloeden. • Controleer vóór aansluiting van de interface of de gasflow toereikend is en verzekер u ervan dat het systeem is opgewarmd. • Controleer regelmatig op condensvorming. Tap zo nodig vloeistof af. • Neem het product niet in gebruik als de verpakking niet is verzegeld.
Home Use <ul style="list-style-type: none"> • This product is intended to be used for a maximum of 30 days providing daily and weekly cleaning instructions are followed (see the myAIRVO/myAIRVO 2 User Manual). 	Utilisation à domicile <ul style="list-style-type: none"> • Ce produit est conçu pour une utilisation maximale de 30 jours à condition que les instructions de nettoyage quotidien et hebdomadaire soient respectées (voir le manuel de l'utilisateur de myAIRVO/myAIRVO 2). 	Hausgebrauch <ul style="list-style-type: none"> • Befolgung der Anweisungen für die tägliche und wöchentliche Reinigung (siehe Bedienungsanleitung myAIRVO/myAIRVO 2) ist dieses Produkt für eine Verwendung von maximal 30 Tagen bestimmt. 	Voor thuisgebruik <ul style="list-style-type: none"> • Dit product is bestemd voor een gebruiksduur van maximaal 30 dagen, mits de instructies voor dagelijks en wekelijks reinigen worden nageleefd (zie de gebruikershandleiding bij myAIRVO/myAIRVO 2).

ADAPTADOR DE INTERFASE DE LA MÁSCARA - 22 MM OPT980E	ADAPTADOR DE MÁSCARA - 22 MM OPT980E	ADATTATORE PER MASCHERA - 22 MM OPT980E	面罩界面转接头 - 22 MM OPT980E
<p>Uso previsto</p> <p>Adaptador de interfase de la máscara para administración de gases respiratorios humidificados.</p> <p>Configuración</p> <ul style="list-style-type: none"> Humidificador myAIRVO™/myAIRVO™ 2 con kit de cámara y tubo de administración 900PT50x/55x/56x. Gama de flujo: 10-60 L/min <p>Pasos 1 y 2</p> <p>Conecte el adaptador de interfase de la máscara al conector de 22 mm en la máscara y después al tubo respiratorio calentado. Compruebe que todas las conexiones se encuentran fijas.</p> <p>Advertencias</p> <ul style="list-style-type: none"> Es necesario supervisar al paciente de modo adecuado en todo momento. De lo contrario, la terapia puede verse interrumpida, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte. El adaptador de interfase de la máscara está diseñado para ser utilizado ÚNICAMENTE con máscaras ventiladas. No lo utilice con máscaras no ventiladas. Para evitar incendios, no utilice el dispositivo cerca de llamas. Para evitar la interrupción de la terapia, no aplaste ni estire el tubo. Su uso es para un único paciente. Su reutilización puede causar la transmisión de sustancias infecciosas. El intento de reprocesamiento dará lugar a una degradación de los materiales y volverá el producto defectuoso. El cierre posee un riesgo potencial de estrangulación para pacientes vulnerables (por ejemplo, niños). <p>Precauciones</p> <ul style="list-style-type: none"> No utilizar la configuración descrita arriba puede comprometer el rendimiento y afectar a la seguridad del paciente. Antes de conectar la interfase, compruebe que el flujo de gas es adecuado y asegúrese de que el sistema se ha calentado. Compruebe la condensación con regularidad. Drénelo cuando sea necesario. No lo utilice si el embalaje no está sellado. <p>Uso doméstico</p> <ul style="list-style-type: none"> Este producto está diseñado para su uso durante un máximo de 30 días, siempre y cuando se sigan las instrucciones de limpieza diaria y semanal (véase el manual del usuario de myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>Indicações</p> <p>Adaptador de interface de máscara para administração de gases respiratórios humidificados.</p> <p>Configuração</p> <ul style="list-style-type: none"> Humidificador myAIRVO™/myAIRVO™ 2 com kit de circuito de administração 900PT50x/55x/56x câmara e tubo. Intervalo de fluxo: 10-60 L/min <p>Passo 1 e 2</p> <p>Ligue o Adaptador de Interface de Máscara ao conector de 22 mm na máscara e, em seguida, ao circuito respiratório aquecido. Verifique se todas as ligações estão devidamente encaixadas.</p> <p>Advertências</p> <ul style="list-style-type: none"> Deverá efetuar-se sempre uma monitorização adequada do doente. A não monitorização do doente pode resultar em perda da terapia, lesões graves ou morte. O Adaptador de Interface da Máscara destina-se a ser utilizado APENAS com máscaras ventiladas. Não utilize com máscaras não ventiladas. Não utilize nas proximidades de chamas desprotegidas, para evitar incêndios. Não aperte nem estique o circuito, para prevenir a perda de terapia. Apenas para utilização num único doente. A reutilização pode resultar na transmissão de substâncias infecciosas. Qualquer tentativa de reprocessamento irá resultar na degradação dos materiais e danificar o produto. O cordão de tecido representa um potencial risco de estrangulamento para os doentes vulneráveis (por exemplo, crianças). <p>Precauções</p> <ul style="list-style-type: none"> A não utilização da configuração acima descrita pode comprometer o desempenho e afetar a segurança do doente. Antes de ligar a interface, verifique se existe um fluxo de gás adequado e certifique-se de que o sistema aqueceu. Verifique regularmente a existência de condensação. Drene conforme necessário. Não utilize se a embalagem não estiver selada. <p>Utilização no domicílio</p> <ul style="list-style-type: none"> Este produto destina-se a ser utilizado por um período máximo de 30 dias, desde que sejam seguidas as instruções de limpeza diária e semanal (consulte o Manual do Utilizador myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>Destinazione d'uso</p> <p>Adattatore per maschera per l'erogazione di gas respiratori umidificati.</p> <p>Configurazione</p> <ul style="list-style-type: none"> Umidificatore myAIRVO™/myAIRVO™ 2 con kit 900PT50x/55x/56x circuiti respiratori e Kit con camera di umidificazione. Intervallo di flusso: 10-60 L/min <p>Fase 1 e 2</p> <p>Collegare l'adattatore per maschera al connettore da 22 mm sulla maschera, quindi al tubo respiratorio riscaldato. Verificare che tutti i collegamenti siano saldi.</p> <p>Avvertenze</p> <ul style="list-style-type: none"> In ogni momento è necessario effettuare un adeguato monitoraggio del paziente. Il mancato controllo del paziente può causare l'insuccesso della terapia, gravi lesioni o il decesso. L'adattatore per maschera va utilizzato SOLAMENTE con le maschere ventilate. Non utilizzare con maschere non ventilate. Non utilizzare vicino a fiamme libere per evitare incendi. Non schiacciare o tirare il tubo per evitare l'insuccesso della terapia. Monouso. Il riutilizzo potrebbe provocare la trasmissione di sostanze infettive. Processi di pulizia o disinfezione potrebbero far degradare i materiali e rendere difettoso il prodotto. Il cordino rappresenta un potenziale rischio di strangolamento per i pazienti vulnerabili (ad es. bambini). <p>Precauzioni</p> <ul style="list-style-type: none"> Il mancato utilizzo della configurazione sopra descritta può compromettere le prestazioni e influire sulla sicurezza del paziente. Prima di collegare l'interfaccia, verificare che ci sia un flusso di gas adeguato e controllare che il sistema si sia riscaldato. Controllare regolarmente la condensa. Drenare se necessario. Non utilizzare questo prodotto se la confezione non è sigillata. <p>Utilizzo domiciliare</p> <ul style="list-style-type: none"> Questo prodotto può essere utilizzato per un tempo massimo di 30 giorni a patto che vengano seguite le istruzioni di pulizia giornaliera e settimanale (vedere il Manuale per l'utente di myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>用途</p> <p>输送湿化呼吸气体的面罩界面转接头。</p> <p>设置</p> <ul style="list-style-type: none"> myAIRVO™/myAIRVO™ 2 呼吸湿化治疗仪，含 900PT50x/55x/56x 输送管路和水罐套装。 流量范围：10-60 L/min <p>步骤 1 与 2</p> <p>将面罩界面转接头连接至面罩上的 22 mm 接头上，然后连接至加热呼吸管。检查所有连接均紧固。</p> <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> 必须始终对病人进行监护。没有监护，可能会导致治疗失效、严重伤害或死亡。 面罩界面转接头只用于带排气孔面罩。不能用于密闭型面罩。 请勿在明火附近使用，以免失火。 请勿挤压或拉拽管道，以防治疗失效。 仅适用于单一患者使用。重复使用可能导致传输感染物质。试图重新消毒将导致材料降解，并使产品出现故障。 挂绳可能会造成虚弱患者（如儿童）潜在窒息风险。 <p>注意事项</p> <ul style="list-style-type: none"> 不使用上述设置会影响性能，并影响患者安全。 连接界面之前，检查气流是否充足，并确保系统已预热。 定期检查冷凝水。必要时倒掉。 如果包装未密封，请勿使用本产品。 <p>家庭使用</p> <ul style="list-style-type: none"> 若遵守日常和每周清洁说明，本产品最长可使用 30 天（请参见 myAIRVO/myAIRVO 2 用户手册）。

面罩介面轉換接頭 - 22 公釐 OPT980E	MASKEADAPTER - 22 MM OPT980E	MASKISOVITIN - 22 MM OPT980E	MASKEADAPTER - 22 MM OPT980E
<p>設計用途 用於輸送濕化呼吸氣體的面罩介面轉換接頭。</p> <p>安裝</p> <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™/myAIRVO™ 2 濕化器，具有 900PT50x/55x/56x 輸送管路和濕化水罐套裝。 • 流量範圍：10-60 升／分鐘 <p>步驟 1 和 2： 將面罩介面轉換接頭連接至面罩上的 22 公釐連接頭，然後連接至加熱呼吸管路。檢查所有連接處都已連接牢固。</p> <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> • 須始終進行適當的患者監測。未妥善監測患者可能導致治療失效、嚴重傷害或死亡。 • 面罩介面接頭僅限與有吐氣孔的呼吸面罩使用。請勿與密封的面罩一起使用。 • 請勿在明火附近使用，以避免火災。 • 請勿擠壓或拉伸管路，以防治療失效。 • 僅供單一患者使用。重複使用可能導致感柒物質的傳播。回收加工將導致材料降解並造成產品損壞。 • 繫繩可能對較脆弱的患者（例如，兒童）構成窒息的潛在風險。 <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> • 不使用上述安裝方法會降低效能並影響患者安全。 • 連接介面前，檢查氣流是否充足並確保系統已加熱。 • 定期檢查有無冷凝水。若有積水請排空冷凝水。 • 如果包裝未密封，請勿使用本產品。 <p>家庭用</p> <ul style="list-style-type: none"> • 如果遵循日常和每週清潔說明（參見 myAIRVO/myAIRVO 2 操作手冊以瞭解清潔說明），本產品最長可使用 30 天。 	<p>Tilsigtet anvendelse Maskeadapter til levering af befugtede åndedrætsgasser.</p> <p>Installation</p> <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™/myAIRVO™ 2 befugter med 900PT50x/55x/56x patientslange og kammersæt. • Flowområde: 10-60 L/min <p>Trin 1 og 2 Tilslut maskeadapteren til 22 mm-konnektoren på masken og derefter til den opvarmede patientslange. Kontrollér, at samtlige tilslutninger er sikre.</p> <p>Advarsler</p> <ul style="list-style-type: none"> • Patienten skal konstant monitoreres på passende vis. Hvis patienten ikke monitoreres, kan det medføre tab af behandling, alvorlig personskade eller død. • Maskeadapteren er KUN beregnet til at blive anvendt sammen med ventilerede masker. Må ikke anvendes sammen med forseglede masker. • Må ikke bruges i nærheden af åben ild for at undgå brand. • Undgå at sammenpresse eller strække slangen, så behandlingen ikke afbrydes. • Udelukkende beregnet til brug på en enkelt patient. Genbrug kan forårsage overførsel af smitsomme stoffer. Forsøg på genklargøring medfører forringelse af materialer og vil ødelægge produktet. • Sikkerhedsstroppen udgør en potentiel risiko for strangulering for sårbarer patienter (f.eks. børn). <p>Forsigtighedsregler</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hvis opsætningen ikke bruges som beskrevet ovenfor, kan det kompromittere ydeevnen og påvirke sikkerheden for patienten. • Inden tilslutning af masken skal det kontrolleres, at der er et passende luftflow, og at systemet er varmet op. • Kontrollér regelmæssigt for kondensat. Dræn efter behov. • Undlad brug, hvis emballagen ikke er forseglet. <p>Hjemmebrug</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dette produkt er beregnet til at blive anvendt i maksimalt 30 dage, forudsat at de daglige og ugentlige rengøringsanvisninger følges (se brugermanualen til myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>Käyttötarkoitus Maskisovitin kostutetun hengityskaasun antamiseen.</p> <p>Käyttöönotto</p> <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™-/myAIRVO™ 2 -kostutin ja 900PT50x / 55x / 56x -letku- ja -kostutussäiliösarja. • Virtausalue: 10-60 L/min <p>Vaiheet 1 ja 2 Maskisovitin kiinnitetään maskiin 22 mm:n liittimeen ja sen jälkeen lämpöhengitysputkeen. Varmista, että kaikki liittännät ovat kunnolla kiinni.</p> <p>Varoitukset</p> <ul style="list-style-type: none"> • Potilasta on valvottava asianmukaisesti koko ajan. Jos potilasta ei valvota, seuraaksena saattaa olla hoidon keskeytyminen, vakava vamma tai kuolema. • Maskisovitinta käytetään AINOASTAAN ilma-aukollisten maskien kanssa. Ei saa käyttää suljettujen maskien kanssa. • Autipalon vaaran vuoksi ei saa käyttää avotulen läheellä. • Letkuja ei saa puristaa tai venytää, sillä hoito saatetaan häiriintyä. • Laite on tarkoitettu vain yhden potilaan käyttöä varten. Uudelleenkäyttö voi johtua tartuntavaarallisten aineiden siirtymiseen. Jos laitetta yritetään käsitellä uudelleenkäyttöä varten, materiaalit vahingoittuvat ja laite vioituu. • Kaulanauha voi aiheuttaa riskin potilaalle, jotka saattavat kuristua siihin (esimerkiksi lapsille). <p>Huomiointi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jos edellä kuvattuja käyttöönottotoimia ei tehdä kunnolla, laitteen toiminta voi vaarantua ja vaikuttaa potilaan turvallisuuteen. • Ennen potilasliittännän kiinnittämistä tarkista, että kaasua virtaa riittävästi ja että järjestelmä on lämmennyt. • Tarkista veden kerääntymisen letkustoon säännöllisesti. Tyhjennä vesi tarvittaessa. • Ei saa käyttää, jos pakaus ei ole suljettu. <p>Kotikäyttö</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivän ajan edellyttäen, että päävittaisi ja viikoittaisia puhdistusohjeita noudatetaan (katso ohjeet myAIRVO/myAIRVO 2 -käyttöoppaasta). 	<p>Bruksområde Maskeadapter for tilførsel av befuktet respirasjonsgass.</p> <p>Oppsett</p> <ul style="list-style-type: none"> • myAIRVO™-/myAIRVO™ 2-fukter med 900PT50x / 55x / 56x-tilførselsslange og kammersæt. • Flowområde: 10-60 L/min <p>Trinn 1 og 2 Koble maskeadapteren til 22 mm-koblingen på masken og deretter til det oppvarmede slangesettet. Kontroller at alle koblinger er sikre.</p> <p>Advarsler</p> <ul style="list-style-type: none"> • Det må gjennomføres pasientovervåkning til enhver tid. Hvis pasienten ikke overvåkes, kan det føre til tap av behandling, alvorlig personskade eller død. • Maskeadapteren er KUN for bruk med ventilerte masker. Skal ikke brukes med tette masker. • Skal ikke brukes i nærheten av åpne flammer. Dette er for å unngå brann. • Ikke klem eller strekk slangen. Dette er for å unngå tap av behandling. • Kun til bruk på én pasient. Gjenbruk kan resultere i overføring av smittestoffer. Forsøk på reprosessering vil føre til nedbrytning av materialer og gjøre produktet defekt. • Snoren utgjør en potensiell kvelningsfare for utsatte pasienter (f.eks. barn). <p>Forholdsregler</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hvis oppsettet beskrevet over ikke brukes, kan det redusere ytelsen og gå ut over pasientsikkerheten. • Før du kobler til grensesnittet, må du sjekke at det er tilstrekkelig gassflow, og påse at systemet er oppvarmet. • Kontroller regelmessig for kondens. Fjern etter behov. • Skal ikke brukes hvis pakningen ikke er forseglet. <p>Hjemmebruk</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dette produktet er beregnet brukt i maksimalt 30 dager, forutsatt at instruksjonene for daglig og ukentlig rengjøring følges (se brukerhåndboken for myAIRVO / myAIRVO 2).

MASKADAPTER - 22 MM OPT980E	ADAPTER ZA MASKU - 22 MM OPT980E	ADAPTÉR PRO PŘIPOJENÍ MASKY - 22 MM OPT980E	ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΜΑΣΚΑΣ - 22 MM OPT980E
<p>Avsedd användning Maskadapter för tillförsel av befuktade andningsgaser.</p> <p>Inställning</p> <ul style="list-style-type: none"> myAIRVO™/myAIRVO™ 2 befuktare med 900PT50x/55x/56x slangset och kammarsats. Flödesområde: 10–60 L/min <p>Steg 1 och 2 Anslut maskadaptern till 22 mm-anslutningen på masken och sedan till den uppvärmda andningsslangen. Kontrollera att alla anslutningar sitter fast ordentligt.</p> <p>Varningar</p> <ul style="list-style-type: none"> Patienten måste hela tiden övervakas. Om patienten inte övervakas kan detta leda till förlust av behandling, allvarlig skada eller dödsfall. Maskadaptern får ENDAST användas med ventilerade masker. Får ej användas med oventilerade masker. Får ej användas nära öppen låga pga. brandrisk. Krossa eller sträck inte ut slangsetet då detta kan medföra förlust av behandling. Endast för enpatientsbruk. Återanvändning kan leda till överföring av smittämnen. Försök till återanvändning leder till nedbrytning av material och gör produkten defekt. Fästbandet utgör en potentiell strypringsrisk för ömtäliga patienter (t.ex. barn). <p>Försiktighet</p> <ul style="list-style-type: none"> Underlätenhet att använda produkten på det sätt som som beskrivs ovan kan äventyra funktionen och påverka patientsäkerheten. Innan du ansluter maskadaptern måste du kontrollera att gasflödet är tillräckligt och att systemet har värmts upp. Kontrollera regelbundet om det finns kondensat. Töm efter behov. Använd inte om förpackningen inte är förseglad. <p>Användning i hemmet</p> <ul style="list-style-type: none"> Denna produkt är avsedd att användas i högst 30 dagar, förutsatt att dagliga och veckovisa rengöringsanvisningar följs (se användarhandboken till myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>Namjena Adapter za masku za dovod ovlaženih respiratornih plinova.</p> <p>Postavljanje</p> <ul style="list-style-type: none"> Ovlaživač myAIRVO™/myAIRVO™ 2 s kompletom komore i cijevi za dostavu 900PT50x/55x/56x. Raspon protoka: 10–60 L/min <p>1. i 2. korak Spojite adapter za masku na spojnicu od 22 mm na masci, a potom na grijanu cijev za disanje. Provjerite jesu li svi spojevi dobro spojeni.</p> <p>Upozorenja</p> <ul style="list-style-type: none"> Bolesnik se cijelo vrijeme mora nadzirati. Nenadziranje bolesnika može ugroziti liječenje i rezultirati ozbiljnim ozljedovanjem ili smrću. Adapter za masku primjenjuje se SAMO s maskama s otvorom. Ne primjenjujte sa zatvorenim maskama. Ne upotrebljavajte blizu otvorenog plamena kako biste izbjegli opasnost od zapaljenja. Nemojte lomi ili rastezati cijev kako biste sprječili gubitak plina. Za uporabu na samo jednom pacijentu. Ponovna upotreba može dovesti do prijenosa zaraznih tvari. Pokušaj ponovne sterilizacije može dovesti do oštećenja materijala koja može uzrokovati loš rad proizvoda. Položaj užice predstavlja moguću opasnost od gušenja za osjetljive bolesnike (primjerice, djecu). <p>Oprez</p> <ul style="list-style-type: none"> Neprimjenjivanje gore prikazanih postavki može loše djelovati na rad proizvoda i na sigurnost bolesnika. Prije postavljanja nastavka provjerite je li protok plina dovoljan i je li sustav zagrijan. Redovno provjeravajte prisutnost kondenzata. Iscijedite prema potrebi. Ne upotrebljavajte ako pakovanje nije pravilno zatvoreno. <p>Kućna uporaba</p> <ul style="list-style-type: none"> Ovaj je proizvod namijenjen za uporabu najviše 30 dana pod uvjetom da se poštuju upute za dnevno i tjedno čišćenje (pogledajte korisnički priručnik za uređaj myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>Účel použití Adaptér pro připojení masky pro přívod zvlhčených dýchacích plynů.</p> <p>Nastavení</p> <ul style="list-style-type: none"> Zvlhčovač myAIRVO™/myAIRVO™ 2 se soupravou přívodní hadice a komory 900PT50x/55x/56x. Rozsah průtoku: 10–60 l/min <p>Krok č. 1 a 2 Připojte adaptér pro připojení masky ke konektoru 22 mm na masce a potom k vyhřívané dýchací hadici. Zkontrolujte, zda jsou všechna připojení zajištěna.</p> <p>Varování</p> <ul style="list-style-type: none"> Neustále musí být zajištěno odpovídající monitorování pacienta. Neschopnost monitorovat pacienta může vést k přerušení terapie, vážnému zranění nebo úmrtí. Adaptér pro připojení masky se může použít POUZE ve spojení s maskami s výdechovými otvory. Nepoužívejte s utěsněními maskami. Nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene, aby nedošlo k požáru. Trubice nestlačujte ani nenatahujte, aby nedošlo k přerušení terapie. Určeno pouze pro jednoho pacienta. Opětovné použití může vést k přenosu infekčních látek. Pokus o opětovné zpracování bude mít za následek degradaci materiálů a způsobí, že výrobek bude vadný. Šňůrka představuje potenciální riziko uškrcení u zranitelných pacientů (např. u dětí). <p>Upozornění</p> <ul style="list-style-type: none"> Nepoužívat výše popsaného nastavení může ohrozit výkon a ovlivnit bezpečnost pacienta. Před připojením rozhraní zkontrolujte, zda je průtok plynu dostatečný a zajistěte, aby byl systém zahráty. Pravidelně kontrolujte tvorbu kondenzátu. Podle potřeby jej odvádějte. Nepoužívejte, jestliže obal není neporušený. <p>Použití v domácích podmínkách</p> <ul style="list-style-type: none"> Výrobek je určen k používání po dobu maximálně 30 dnů za předpokladu, že se dodržují pokyny ke každodenní a týdenní péči o systém (viz návod k používání zvlhčovače myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>Προορίζομενη χρήση Προσαρμογέας μάσκας για την παροχή ένυγρων αναπνευστικών αερών.</p> <p>Διαμόρφωση</p> <ul style="list-style-type: none"> Υγραντήρας myAIRVO™/myAIRVO™ 2 με συλήψη παροχής 900PT50x/55x/56x και σετ θαλάμου. Εύρος ροής: 10-60 l/min <p>Βήμα 1 & 2 Συνδέστε τον προσαρμογέα μάσκας στον σύνδεσμο 22 mm της μάσκας και στη συνέχεια στον θερμαϊόμενο αναπνευστικό σωλήνα. Ελέγχετε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.</p> <p>Προειδοποιήσεις</p> <ul style="list-style-type: none"> Ο ασθενής πρέπει να παρακολουθείται συνεχώς με κατάλληλο τρόπο. Εάν ο ασθενής δεν παρακολουθείται, μπορεί να προκληθεί απώλεια θεραπείας, σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος. Ο προσαρμογέας μάσκας προορίζεται για χρήση με αεριζόμενες μάσκες MONO. Μην τον χρησιμοποιείτε με στεγανοποιημένες μάσκες. Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε γυμνή φόρμα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Μη συνθλίβετε τη τεντώνετε τον σωλήνα, για να αποφύγετε την απώλεια θεραπείας. Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μετάσηση μολυσματικών ουσιών. Τυχόν απότελεσμα επανεπέξεργασίας θα έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση των υλικών και θα καταστήσει το προϊόν ελαπτωματικό. Η διάταξη ταχείας αποσύνδεσης ενέχει πιθανό κίνδυνο στραγγαλισμού σε ευάλωτους ασθενείς (π.χ. παιδιά). <p>Προφυλάξεις</p> <ul style="list-style-type: none"> Η μη χρήση της διαμόρφωσης που περιγράφεται παραπάνω μπορεί να μειώσει την απόδοση και να επηρεάσει την ασφαλεία του ασθενή. Πριν τη σύνδεση του προσαρμογέα, ελέγχετε για επαρκή ροή αερίου και διασφαλίστε ότι το σύστημα έχει προθερμανθεί. Ελέγχετε τακτικά για συμπτυκνωμένη υγρασία. Αποστραγγίζετε όπως απαιτείται. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η συσκευασία δεν είναι αφραγούμενη. <p>Οικιακή χρήση</p> <ul style="list-style-type: none"> Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιείται το πολύ για 30 μέρες, εφόσον τηρούνται οι καθημερινές και εβδομαδιαίες οδηγίες καθαρισμού (βλ. το εγχειρίδιο χρήστη του myAIRVO/myAIRVO 2).

<p>KAUKĒS ADAPTERIS, 22 MM OPT980E</p> <p>Paskirtis Kaukēs adapteris skirtas sudrēkintam kvēpuojamajam duļu mišiniui tiekti.</p> <p>Rinkinys <ul style="list-style-type: none"> „myAIRVO™“ / „myAIRVO™ 2“ drēkintuvas ir 900PT50x / 55x / 56x tiekimo vamzdelio bei kameros rinkinys. Srauto diapazonas: 10–60 L/min </p> <p>1 ir 2 veiksmai Prijunkite kaukēs adapterj prie kaukēs 22 mm jungties, paskui prijunkite prie šīdomo kvēpavimo vamzdelio. Patirkinkite, ar visos jungtys prijungtos tinkamai.</p> <p>Ispējimai <ul style="list-style-type: none"> Visā laikā būtina tinkamai stebēti pacientu. Nestebint paciento gydymas gali nutrūkti, galimas sunkus sužalojimas ar mirtis. Kaukēs adapterj galima naudoti TIK su ventiliuojamomis kaukēmis. Nenaudokite su sandariomis kaukēmis. Nenaudokite šalia atviros liepsnos, taip išvengsite gaisro. Nespauskitie ir netempkite vamzdelio, kad gydymas nenutrūktu. Skirta naudoti tik vienam pacientui. Naudojant keliems pacientams, gali būti pernešami infekcinių ligų sukelėjai. Bandant pakartotinai apdrožti, suprastēja medžiagą savybēs ir gaminys imta veikti netinkamai. Jautriems pacientams (pvz., vaikams) dirželis gali kelti smaugimo pavoju. </p> <p>Perspējimai <ul style="list-style-type: none"> Nesinaudojant anksčiau aprašytu rinkiniu gaminys gali veikti netinkamai arba tai gali turėti įtakos paciento saugumui. Prieš prijungdami sietuvą patirkinkite, ar duļu srautas tinkamas, ir išitikinkite, kad sistema įsiuso. Reguliariai tikrinkite, ar nera kondensato. Jei reikia, išleiskite jį. Nenaudokite, jei pakuotė nera sandari. </p> <p>Naudojant namuose <ul style="list-style-type: none"> Ši gaminj galima naudoti ilgiausiai 30 dienų, jei laikomasi kasdienio ir kassavaitinio valymo instrukcijų (žr. „myAIRVO“ / „myAIRVO 2“ vartotojo vadovą). </p>	<p>ADAPTER CZEŚCI KONTAKTUJĄcej SIE Z PACJENTEM - 22 MM OPT980E</p> <p>Zastosowanie Adapter części kontaktującej się z pacjentem do dostarczania nawilżonych gazów oddechowych.</p> <p>Montaż <ul style="list-style-type: none"> Nawilżacz myAIRVO™/myAIRVO™ 2 z rurami doprowadzającymi 900PT50x/55x/56x i zestawem komory. Zakres prędkości przepływu: 10–60 L/min </p> <p>Krok 1 i 2 Podłączając adapter części kontaktującej się z pacjentem do złącza o średnicy 22 mm znajdującego się na masce a następnie do rurki do oddychania ogrzewanym powietrzem. Upewnić się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone.</p> <p>Ostrzeżenia <ul style="list-style-type: none"> Pacjenta należy nieustannie monitorować. Nieprawidłowe monitorowanie pacjenta może prowadzić do braku skuteczności leczenia, poważnego urazu lub zgonu. Adapter części kontaktującej się z pacjentem jest przeznaczony WYŁĄCZNIE do użytku z maskami z zastawkami. Nie stosować z maskami bez zaworu. W celu uniknięcia pożaru nie stosować w pobliżu otwartego ognia. W celu zapewnienia skuteczności leczenia nie wolno miażdżyć ani rozciągać rurek. Przeznaczony do użytku wyłącznie u jednego pacjenta. Ponowne użycie może doprowadzić do przeniesienia czynników zakaźnych. Próby ponownego użycia doprowadzą do degradacji materiałów, a tym samym będą skutkować uszkodzeniem produktu. Smycz stwarza potencjalne ryzyko uduszenia u narażonych pacjentów (np. dzieci). </p> <p>Uwagi <ul style="list-style-type: none"> Niestosowanie się do instrukcji montażu podanych powyżej może wpływać na sprawność urządzenia oraz bezpieczeństwo pacjentów. Przed podłączeniem części kontaktującej się z pacjentem należy sprawdzić, czy występuje prawidłowy przepływ gazu i czy system jest prawidłowo rozgrzany. Regularnie kontrolować skropliny. W razie potrzeby wylewać je. Nie stosować, jeśli opakowanie nie jest szczelnie zamknięte. </p> <p>Zastosowanie domowe <ul style="list-style-type: none"> Produkt ten jest przeznaczony do stosowania w warunkach domowych przez okres nie dłuższy niż 30 dni pod warunkiem przestrzegania codziennych i tygodniowych instrukcji czyszczenia (patrz Instrukcja obsługi myAIRVO/myAIRVO 2). </p>	<p>ADAPTOR PENTRU INTERFAȚA FACIALĂ - 22 MM OPT980E</p> <p>Întrebuintare corespunzătoare Adaptor pentru interfața facială pentru administrarea gazelor respiratorii umidificate.</p> <p>Instalare <ul style="list-style-type: none"> Umidificator myAIRVO™/myAIRVO™ 2 cu tubulatură de administrare și cameră 900PT50x/55x/56x. Intervalul debitului: 10-60 l/min </p> <p>Pași 1 și 2 Conectați adaptorul pentru interfața facială la conectorul de 22 mm al măștii, iar apoi la tubul respirator încălzit. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt securizate.</p> <p>Avertismente <ul style="list-style-type: none"> Trebuie asigurată în permanență monitorizarea adecvată a pacientului. În cazul în care nu se realizează monitorizarea pacientului, aceasta poate duce la întreruperea terapiei, vătămăre gravă sau deces. Adaptorul pentru interfața facială este destinat NUMAI utilizării cu măștile cu aerisire. Nu utilizați adaptorul cu măști etanșe. Pentru a evita incendiu, nu utilizați produsul lângă o flacără deschisă. Pentru a preveni întreruperea terapiei, nu striviti și nu întindeți tubul. Este destinat întrebuintării pentru un singur pacient. Refolosirea poate cauza transmiterea unor substanțe infecțioase. Încercările de reprocesare pot avea drept consecință degradarea materialelor și avarierea produsului. Cureaua prezintă risc potențial de strangulare pentru pacienții vulnerabili (de ex., copii). </p> <p>Precauții <ul style="list-style-type: none"> În cazul în care nu se realizează instalarea conform descrierii de mai sus, performanța produsului poate fi compromisă, respectiv siguranța pacientului poate fi afectată. Înainte de conectarea interfeței, verificați dacă fluxul de gaz este adecvat și asigurați-vă că sistemul și-a finalizat etapa de încălzire. Verificați periodic dacă se formează condens. Scurgeți după cum este necesar. Nu utilizați produsul dacă ambalajul nu este sigilat. </p> <p>Utilizare la domiciliu <ul style="list-style-type: none"> Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit timp de maximum 30 de zile, cu condiția respectării instrucțiunilor de curățare zilnică și săptămânală (consultați Manualul de utilizare myAIRVO/myAIRVO 2). </p>
--	---	---

<p>АДАПТЕР МАСОЧНОГО ИНТЕРФЕЙСА — 22 ММ OPT980E</p> <p>Назначение Адаптер масочного интерфейса для доставки увлажненных дыхательных газов.</p> <p>Настройка</p> <ul style="list-style-type: none"> Увлажнитель myAIRVO™/myAIRVO™ 2 с комплектом трубок доставки 900PT50x/55x/56x и емкостью. Диапазон скорости потока: 10–60 л/мин <p>Этап 1 и 2 Подключите адаптер масочного интерфейса к 22-миллиметровому разъему на маске, а затем к нагреваемой дыхательной трубке. Проверьте надежность всех соединений.</p> <p>Предупреждения</p> <ul style="list-style-type: none"> Пациент должен находиться под постоянным наблюдением. Отсутствие наблюдения за пациентом может привести к снижению эффективности терапии, серьезной травме или смерти. Адаптер масочного интерфейса предназначен для использования ТОЛЬКО с вентилируемыми масками. Запрещается использовать герметичные маски. Запрещается использовать вблизи открытого пламени, чтобы избежать воспламенения. Запрещается сдавливать или растягивать трубку, чтобы избежать снижения эффективности терапии. Используется только для одного пациента. Повторное использование может привести к передаче возбудителей инфекционных заболеваний. Попытка повторной обработки приведет к разрушению материалов и вызовет появление дефектов в изделии. Ремни могут представлять потенциальный риск удушения для некоторых групп пациентов (например, детей). <p>Предостережения</p> <ul style="list-style-type: none"> Если не использовать настройки, описанные выше, это может привести к нарушению функционирования и повлиять на безопасность пациента. Перед подключением интерфейса убедитесь, что подача газа достаточна, а система нагрелась. Следует регулярно проверять наличие конденсата. Конденсат следует удалять по мере накопления. Не используйте систему, если целостность упаковки была нарушена. <p>Использование в домашних условиях</p> <ul style="list-style-type: none"> Данное изделие предназначено для использования в течение срока, не превышающего 30 дней, при условии соблюдения рекомендаций по ежедневной и еженедельной обработке (смотрите рекомендации в руководстве по эксплуатации myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>ADAPTÉR PREPOJENIA PRE MASKU — 22 MM OPT980E</p> <p>Určené použitie Adaptér prepojenia pre masku na prívod zvlhčených respiračných plynov.</p> <p>Nastavenie</p> <ul style="list-style-type: none"> Zvlhčovač myAIRVO™/myAIRVO™ 2 s prívodnou trubicou 900PT50x/55x/56x a komorovou súpravou. Rozsah prietoku: 10 – 60 l/min <p>Kroky 1 a 2 Adaptér prepojenia pre masku pripojte k 22 mm konektoru na maske a potom k vyhrievanej dýchacej trubici. Skontrolujte pevnosť všetkých spojení.</p> <p>Varovania</p> <ul style="list-style-type: none"> Pacient musí byť vždy náležite monitorovaný. Opomenutie monitorovania pacienta môže viesť k strate terapeutického účinku, vážnemu zraneniu alebo smrti. Adaptér prepojenia pre masku je určený IBA pre vetrané masky. Nepoužívajte s utesnenými maskami. Nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, aby ste zabránili vzniku požiaru. Nestláčajte a nenapínať trubicu, aby nedošlo k strate terapeutického účinku. Na použitie len u jedného pacienta. Opačané použitie môže mať za následok prenos infekčných látok. Pokus o prípravu na opäťovné použitie bude mať za následok degradáciu materiálu a znefunkčnenie produktu. Látková slučka predstavuje potenciálne nebezpečenstvo uškrtenia pre ohrozených pacientov (napríklad deti). <p>Upozornenia</p> <ul style="list-style-type: none"> Nepoužitie vyššie popísaného nastavenia môže ohrozíť výkon a ovplyvniť bezpečnosť pacienta. Pred pripojením rozhrania skontrolujte, či je k dispozícii zodpovedajúci tok plynu a či sa systém zahráil. Pravidelne kontrolujte kondenzát. V prípade potreby ho vypustite. Nepoužívajte, ak je obal porušený. <p>Domáce použitie</p> <ul style="list-style-type: none"> Tento produkt je určený na maximálne 30-dňové použitie za predpokladu dodržania pokynov pre denné a týždenné čistenie (pozri používateľskú príručku prístroja myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>VMESNIK MASKE — 22 MM OPT980E</p> <p>Predvidena uporaba Vmesnik maske za dovajanje navlaženih dihalnih plinov.</p> <p>Namestitev</p> <ul style="list-style-type: none"> Vlažník myAIRVO™/myAIRVO™ 2 s kompletom dovajalnih cevi in posodice 900PT50x/55x/56x. Razpon pretoka: 10–60 l/min <p>Koraka 1 in 2 Priključite vmesnik maske na 22-milimetrovski priključek na maski in nato na ogrevano dihalno cev. Preverite, ali so vti priključki dobro pritrjeni.</p> <p>Opozorila</p> <ul style="list-style-type: none"> Bolníka je treba ves čas ustrezzo nadzorovati. V primeru, da bolník ni pod nadzorom, lahko pride do prekinutve zdravljenja, resne poškodbe ali smrti. Vmesnik maske je namenjen SAMO za uporabo z ventiliranimi maskami. Ne uporabljajte ga z zatesnjenimi maskami. Pripomočka ne uporabljajte blizu odprtega ognja, da ne povzročite požara. Ne stisnite ali raztegnite cevi, da ne povzročite prekinutve zdravljenja. Pripomoček uporabljalje samo na enem bolníku. Ponovna uporaba lahko povzroči prenos kužnih snovi. Ponovna obdelava bo povzročila razkroj materialov in posledično okvaro izdelka. Trak predstavlja morebitno tveganje za zadušitev pri ranljivih bolníkih (npr. otrocih). <p>Svarila</p> <ul style="list-style-type: none"> Namestitev, ki je drugačna od opisane, lahko ogrozi delovanje in vpliva na varnost bolnika. Pred priključitvijo vmesnika se prepričajte, da je pretok plina ustrezni in da se je sistem ogrel. Redno preverjajte, ali je nastal kondenzat. Po potrebi ga odtočite. Pripomočka ne uporabite, če embalaža ni zatesnjena. <p>Uporaba na domu</p> <ul style="list-style-type: none"> Ta izdelek je namenjen uporabi za največ 30 dni ob upoštevanju navodil glede vsakodnevnega in tedenskega čiščenja (glejte navodila za uporabo myAIRVO/myAIRVO 2). 	<p>マスクインターフェースアダプタ - 22MM OPT980E</p> <p>用途 加湿された呼吸ガス供給のためのマスクインターフェースアダプタ。</p> <p>セットアップ</p> <ul style="list-style-type: none"> 900PT50x/55x/56xデリバリーチューブおよびチャンバー付きmyAIRVO™/myAIRVO™ 2加湿器。 流量範囲:10~60 L/min <p>手順1 & 2 マスクインターフェースアダプタをマスクの22mmコネクタに、次に熱線入り呼吸回路に接続します。接続部がすべてしっかりと接続されていることを確認してください。</p> <p>警告</p> <ul style="list-style-type: none"> 適切な患者モニタリングを常時行う必要があります。患者をモニターしない場合、治療効果の喪失、深刻な傷害または死をもたらす可能性があります。 マスクインターフェースアダプタは、呼気排出口のある酸素マスク専用です。呼気排出口の無い酸素マスクと併用しないでください。 火災予防のため、火気周辺での使用は禁止されています。 治療効果を喪失させないため、チューブが潰れたり伸びたりしないよう注意してください。 単一患者用。再利用は、感染の原因となる危険性があります。再処理は、材質の劣化および製品欠陥をもたらす危険性があります。 ストラップの使用は、脆弱な患者(小児など)に対して窒息を惹起する危険性があります。 <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> 以上のセットアップ手順に従わなかった場合、性能や患者の安全性が損なわれる場合があります。 ガス・フローが適切で、システムが暖機されていることを確認してからインターフェースに接続してください。 定期的に結露を点検してください。必要に応じて排水してください。 パッケージが密閉されていない場合は使用しないでください。 <p>自宅での使用</p> <ul style="list-style-type: none"> 本製品は、毎日および毎週のクリーニング指示に従うという条件下で最大30日間お使いいただけます(『myAIRVO/myAIRVO 2ユーザーマニュアル』を参照)。
--	--	---	--

<p>마스크 인터페이스 어댑터 - 22 MM OPT980E</p> <p>사용 목적 가습 호흡 가스 공급용 마스크 인터페이스 어댑터.</p> <p>설치 <ul style="list-style-type: none"> 900PT50x/55x/56x 공급 튜브 및 챔버 키트가 부착된 myAIRVO™/myAIRVO™ 2 가습기. 유량 범위: 10-60 L/min </p> <p>1단계 및 2단계 마스크 인터페이스 어댑터를 마스크의 22 mm 커넥터에 연결한 다음 가온 호흡 튜브에 연결합니다. 모든 연결부 연결이 튼튼한지 확인합니다.</p> <p>경고 <ul style="list-style-type: none"> 항상 환자를 적절히 모니터링해야 합니다. 환자를 모니터링하지 않을 경우 치료 실태, 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있습니다. 마스크 인터페이스 어댑터는 환기 마스크에만 사용할 수 있습니다. 밀폐형 마스크에 사용하면 안 됩니다. 화재 예방을 위해 불이 직접 닿는 곳 근처에서 사용하지 마십시오. 치료 실태를 방지하기 위해 튜브를 누르거나 잡아당기지 마십시오. 단일 환자 전용입니다. 재사용할 경우 감염성 물질이 전달될 수 있습니다. 재처리 하려 할 경우 재질이 손상되며 제품에 결함이 생깁니다. 취약한 환자(예: 아동)에게 끈으로 인한 질식 위험이 발생할 가능성이 있습니다. </p> <p>주의 <ul style="list-style-type: none"> 위에 설명대로 설치하지 않으면 성능이 손상되어 환자 안전에 영향을 줄 수 있습니다. 인터페이스 연결 전, 가스 유량이 적절한지, 시스템이 가열되었는지 확인합니다. 응축수가 있는지 정기적으로 확인하십시오. 필요하면 응축수를 빼내십시오. 포장이 열려있는 경우 사용하지 마십시오. </p> <p>가정용 <ul style="list-style-type: none"> 이 제품은 최대 30일 동안 사용할 수 있으며 일일 및 주간 세척 지침이 이어서 제공됩니다(myAIRVO/myAIRVO 2 사용 설명서 참조). </p>	<p>KHỐI GIAO TIẾP MẶT NẠ BỘ CHUYỂN ĐỔI - 22 MM OPT980E</p> <p>Mục đích sử dụng Bộ chuyển đổi khối giao tiếp mặt nạ để cung cấp khí thở được làm ấm.</p> <p>Cài đặt <ul style="list-style-type: none"> Máy tạo độ ẩm myAIRVO™/myAIRVO™ 2 với bộ ống dẫn và ngăn chứa nước 900PT50x/55x/56x. Phạm vi lưu lượng: 10-60 L/phút </p> <p>Bước 1 & 2 Kết nối Bộ chuyển đổi khối giao tiếp mặt nạ với đầu nối 22 mm trên mặt nạ và sau đó với ống thở được làm ấm. Kiểm tra xem tất cả các kết nối có chắc chắn không.</p> <p>Cảnh báo <ul style="list-style-type: none"> Phải luôn theo dõi bệnh nhân một cách thích hợp. Việc không theo dõi bệnh nhân có thể dẫn đến không thể điều trị, thường tồn nghiêm trọng hoặc tử vong. Bộ chuyển đổi khối giao tiếp mặt nạ Chỉ được sử dụng với mặt nạ có lỗ thông hơi. Không sử dụng với mặt nạ kín. Không sử dụng gần ngọn lửa hờ, để tránh hỏa hoạn. Không để hoặc kéo ống, để tránh liệu pháp mát tác dụng. Chỉ sử dụng cho một bệnh nhân. Việc tái sử dụng có thể dẫn đến lây truyền các chất truyền nhiễm. Cố gắng tái xử lý sẽ dẫn đến sự xuống cấp của vật liệu và khiến sản phẩm bị lỗi. Dây buộc có nguy cơ làm nghẹt bệnh nhân dễ bị tổn thương (ví dụ: trẻ em). </p> <p>Cần trọng <ul style="list-style-type: none"> Việc không sử dụng cách cài đặt được mô tả ở trên có thể ảnh hưởng đến hiệu suất và ảnh hưởng đến sự an toàn của bệnh nhân. Trước khi kết nối khối giao tiếp, hãy kiểm tra lưu lượng khí đầy đủ và đảm bảo hệ thống đã闩 lén. Kiểm tra nước ngưng tụ thường xuyên. Xả nước khi cần. Không sử dụng sản phẩm nếu bao bì không được niêm phong. </p> <p>Sử dụng tại nhà <ul style="list-style-type: none"> Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng trong tối đa 30 ngày, với điều kiện tuân theo hướng dẫn vệ sinh hàng ngày và hàng tuần (xem Hướng dẫn sử dụng myAIRVO/myAIRVO 2). </p>	<p>ماسک انترفيين آداپت - 22 MM OPT980E</p> <p>مطابق انتفريين نهي اور تنفس گيسون کي ترسيل کے لئے ماسک انترفيين.</p> <p>سيط اپ • ماسک انترفيين آداپت کے ماسک پر myAIRVO™/myAIRVO™ 2، myAIRVO™/myAIRVO™ 900PT50x/55x/56x فراہم نئی اور جیبز کت. • بیاوا کا دائر: 10-60 L/min</p> <p>مرحله 1 اور 2 ماسک انترفيين آداپت کے ماسک پر 22 mm کنیکٹ سے اور پھر گرم ماسن لینے کی تلو سے جوڑن، چیک کر لئے کہ سبھی کنیکٹز منصوبوں سے لگے ہوں۔</p> <p>تنبیہات <ul style="list-style-type: none"> بیم و قریب میں کی مناسب نگرانی ضروری ہے۔ مرضی کی نگرانی نہ کر کے تنجی میں معلاج میں کمی، سدگین ضرر یا موٹ بو سکتی ہے۔ ماسک انترفيين آداپت صرف سوراخ دار ماسک کے ساتھ استعمال کے لئے ہے۔ بالکل بند ماسک کے ساتھ استعمال نہ کریں۔ اگر سے بچنے کے لئے، قریب میں تنگ شعلوں کا استعمال نہ کریں۔ مالح کے نقصان سے بچنے کے لئے، نئی کو نہ تو کپلیں نہ بی کنین۔ صرف واحد مرضی کے استعمال کے لئے۔ دوبارہ استعمال کے تنجی میں الودوں کی ترسیل کی کوشش کے تنجی میں، دوبارہ بروپسیں کرنے کی کوشش کے تنجی میں متزلزلز میں انحطاط اور پروٹکٹ ناقص بو سکتی ہے۔ فیٹ سے مکرور مرضیوں (جیسے بجون) کو سفنس رکھ کا امکانی خطرہ بوتا ہے۔ </p> <p>احتفاظی تکالیف <ul style="list-style-type: none"> منکرہ بالا ترتیب کو استعمال نہ کرنے پر کارکردگی سے سے محفوظ۔ بو سکا ہے اور مرضی کے تحفظ پر اثر پڑے سکتا ہے۔ انتفريين سے جوڑنے سے قبل، گیس کے حسب ضرورت بیاوا کو چیک کر لئے اور بینی نبائیں کہ سسٹم گرم بو چکا ہے۔ پہنچنے سے نکلفی مادوں کو چیک کرئے رہیں۔ حسب ضرورت اسے بہلیں۔ اگر پیچیدگی میر بند نہ بو تو استعمال نہ کریں۔ </p> <p>کھربلو استعمال <ul style="list-style-type: none"> بے پروٹکٹ زیادہ سے زیادہ 30 دنون تک استعمال کے لیے ہے، پس طبیکہ روزانہ اور بہت اولی صفائی سے متعلق بذات پر عمل کیا جائے (بیکھیفہ myAIRVO 2 myAIRVO 2 صراف کا رینما کتابچہ)۔ </p>	<p>PENYESUAI ANTARA MUKA TOPENG - 22 MM OPT980E</p> <p>Tujuan Penggunaan Penyesuai antara muka topeng untuk penghantaran gas respirasi lembap.</p> <p>Pemasangan <ul style="list-style-type: none"> Alat Pelembap myAIRVO™/myAIRVO™ 2 dengan tiub penghantaran 900PT50x/55x/56x dan kit kebuk. Julat aliran: 10-60 L/min </p> <p>Langkah 1 & 2 Sambungkan Penyesuai Antara Muka Topeng kepada penyambung 22 mm pada topeng dan seterusnya kepada tiub pernafasan panas. Sila periksa bagi memastikan semua penyambungan dilakukan dengan kemas.</p> <p>Amaran <ul style="list-style-type: none"> Pemantauan pesakit yang sewajarnya mesti dilakukan sepanjang masa. Kegagalan untuk memantau pesakit boleh mengakibatkan kegagalan terapi, kecederaan yang serius atau kematian. Penyesuai Antara Muka Topeng adalah untuk kegunaan dengan topeng ventilasi SAHAJA. Jangan gunakan dengan topeng kedap. Untuk mengelakkan kebakaran, jangan gunakan berdekatan nyalaan terbuka. Untuk mengelakkan kegagalan terapi, jangan tindih atau regangkan tiub. Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja. Penggunaan semula boleh mengakibatkan pemindahan bahan berjangkit. Cubaan untuk memproses semula akan menyebabkan kerosakan bahan dan kecacatan produk. Lanyard berkemungkinan membawa risiko tercekik kepada pesakit yang mudah terdedah kepada bahaya (contohnya kanak-kanak). </p> <p>Langkah berjaga-jaga <ul style="list-style-type: none"> Kegagalan untuk mematuhi cara pemasangan seperti yang dinyatakan di atas boleh menjelaskan prestasi alat dan keselamatan pesakit. Sebelum menyambungkan antara muka, periksa bagi memastikan aliran gas mencukupi dan sistem telah dipanaskan. Periksa hasil pemeluwapan dengan kerap. Salirkan keluar untuk mengosongkannya seperti mana yang diperlukan. Jangan gunakan sekiranya pengedap bungkus sudah dibuka. </p> <p>Untuk Kegunaan Di Rumah <ul style="list-style-type: none"> Produk ini bertujuan untuk digunakan selama maksimum 30 hari sekiranya arahan pembersihan harian dan mingguan dipatuhi (sila lihat Manual Pengguna myAIRVO/myAIRVO 2). </p>
--	---	---	--

<p>ส่วนลัมฟ์ส์ที่เป็นหน้ากาก อุปกรณ์ปรับตัว - 22 มม. OPT980E</p> <p>วัสดุประปาสในการใช้งาน</p> <p>อุปกรณ์ปรับตัวส่วนลัมฟ์สที่เป็นหน้ากากสำหรับการร่ายกําช่ายาใจที่เพิ่มความชื้นแล้ว</p> <p>การติดตั้ง</p> <ul style="list-style-type: none"> เครื่องท่าความชื้น myAIRVO™/ myAIRVO™ 2 พร้อมชุดอุปกรณ์ท่อส่งและ หัวอ่น 90OPT50x/55x/56x ช่วงการไหล: 10-60 ลิตร/นาที <p>ขั้นตอนที่ 1 และ 2</p> <p>ต่ออุปกรณ์ปรับตัวส่วนลัมฟ์สที่เป็นหน้ากากเข้ากับหัวต่อขนาด 22 มลลิเมตรบนหน้ากากแล้วจึงอ่อนก้นท่อเครื่องช่วยหายใจแบบควบคุมความชื้นอ่อนหัวยดล้า ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการเชื่อมต่อแน่นหนา</p> <p>คำเตือน</p> <ul style="list-style-type: none"> ต้องมีการใช้ระบบติดตามผู้ป่วยที่เหมาะสม ตลอดเวลา การไม่ติดตามผู้ป่วยอาจส่งผลให้การป่วยเด็กความเสียหาย เกิดการบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อุปกรณ์ปรับตัวส่วนลัมฟ์สที่เป็นหน้ากากใช้สำหรับหน้ากากมีอยู่ท่านี้นั้น อย่าใช้กับหน้ากากที่ติดสูบ ห้ามใช้กับกลีบปลาไฟ เพื่อหลักเลี้ยงการเกิดเพลิงไหม้ ห้ามนบัดหรือยืดห้อ เพื่อหลักเลี้ยงการหยุดชักกของภาระกาย สำหรับใช้กับผู้ป่วยเด็กเดียวเท่านั้น การใช้ข้าวอาหาที่ให้เกิดการเพิ่มระดับของสารติดต่อ เชื้อรา ยาบินานไปใช้กับผู้คนอื่นจะทำให้เกิดเสื่อมสภาพและทำให้ผลลัพธ์ภัยช้ำดูด สายคล้องเสียงต่อการตัดคอผู้ป่วยที่อ่อนแอได้ (เช่น เด็ก) <p>ข้อควรระวัง</p> <ul style="list-style-type: none"> การนับปอดติดตามการดังค้าที่อ่อนน้ำนมช้าลงต่อจากส่งผลต่อประสิทธิภาพการใช้งานและส่งผลต่อความปลอดภัยของผู้ป่วย ก่อนต่อส่วนลัมฟ์ส์ให้ตรวจสอบว่ามีการอุ่นเครื่องระบบแล้ว ตรวจสอบน้ำที่เกิดจากการควบคุมแน่นอย่างสม่ำเสมอ ระบุอย่างน้อยได้ตามต้องการ ห้ามใช้หากบันยะรักษาไม่ได้รับการซัลลิฟิเคชัน <p>การใช้ภายในบ้าน</p> <ul style="list-style-type: none"> ผลิตภัณฑ์ที่มีวัสดุประปาสเพื่อการใช้งานนานที่สุด 30 วัน โดยมีค่าแนะนำในการท่าความสะอาดประจำวันและประจำสัปดาห์ต่อไปนี้ (ถูกต้องสำหรับรูปที่ myAIRVO/myAIRVO 2) 	<p>ADAPTOR ALAT PENGHUBUNG MASKER - 22 MM OPT980E</p> <p>Tujuan Penggunaan</p> <p>Adaptor alat penghubung masker untuk menghantar gas pernapasan yang dilembabkan.</p> <p>Pemasangan</p> <ul style="list-style-type: none"> Pelembap Udara (Humidifier) myAIRVO™/myAIRVO™ 2 dengan selang penghantar 90OPT50x/55x/56x dan perangkat wadah. Rentang aliran: 10-60 L/mnt <p>Langkah 1 & 2</p> <p>Sambungkan Adaptor Alat Penghubung Masker ke konektor 22 mm pada masker kemudian ke selang pernapasan yang dihangatkan. Periksa apakah semua sambungan sudah aman.</p> <p>Peringatan</p> <ul style="list-style-type: none"> Pasien harus selalu dipantau dengan benar. Kelalaian dalam pemantauan pasien dapat berakibat kegagalan terapi, cedera serius, atau kematian. Adaptor Alat Penghubung Masker HANYA boleh digunakan dengan masker berventilasi. Jangan gunakan bersama masker tertutup. Jangan gunakan di dekat nyala api terbuka. Jangan meremas atau meregangkan selang untuk mencegah kegagalan terapi. Hanya untuk dipakai pada satu pasien. Pemakaian ulang dapat menyebabkan penyebaran zat menular. Percobaan pemrosesan ulang akan mengakibatkan degradasi bahan dan menimbulkan cacat pada produk. Tali pada unit menimbulkan risiko tercerik pada pasien yang rentan (misalnya anak-anak). <p>Perhatian</p> <ul style="list-style-type: none"> Kelalaian dalam melakukan pengaturan yang dijelaskan di atas dapat membahayakan kinerja dan memengaruhi keselamatan pasien. Sebelum menyambungkan alat penghubung, periksa dan pastikan aliran gas telah memadai dan sistem telah dipanaskan. Periksa kondensat secara teratur. Keringkan bila perlu. Jangan gunakan jika kemasan tidak tersegel. <p>Penggunaan di Rumah</p> <ul style="list-style-type: none"> Produk ini dimaksudkan untuk penggunaan selama maksimal 30 hari, sepanjang mematuhi petunjuk pembersihan harian (lihat Panduan Pengguna myAIRVO/myAIRVO 2).
--	---